# CNN NEWS SELECTION





## No Longer an Afterthought

世界最強女子チームの待遇改善

### 米サッカー界で賞金配分の「男女格差」解消

米女子サッカーチームは長年 FIFA 世界ランキングで1位を保ち続けている。近年では2015年と2019年のW杯で優勝し、 その存在感は圧倒的だ。だが、女子代表に配分される賞金額は、男子代表に比べてあまりに低い水準に抑えられてきた。 この度、米国サッカー連盟は女子代表チームと団体協約で合意に至り、これまでの賞金の扱いについて改めることとなった。

#### ブライアン・トッド記者の 発音と話し方の特徴

#### アメリカ英語

速さ:★★☆ 発音:★☆☆ 語彙:★★☆ 総合:★★☆ [★聞き取りやすい←→★★★ 難しい]

トッド記者の英語はスタンダードなアメリカ英 語。早口でフラットな抑揚は、学習者には聞き取 りがかなりハードだ。なお記者は「2015」を two thousand fifteen と発話しているが、 twenty fifteenと発音しても問題ない。

ニュースを聴く前にチェックしておこう



stirrina [stá:rin] AをBと分け合う、分配する

split A with B [split] □ combined [kəmbáind]

[15:sù:t] ☐ lawsuit settlement [sét*ə*lmənt]

☐ labor solidarity ☐ disparity

□ carry  $\square$  put...on the map [mǽp]

☐ fair pay

[sàlədærəti] [dispérati]

[kæri]

[fèər péi]

和解、示談 労働者の連帯・団結

訴訟

格差、不均衡 ~を支える、維持する、担う

公正な報酬・賃金

…を有名にする、世に知らしめる

感動的な、興奮させる

合わせた、合計の

68 | CNN ニュース・セレクション

### (46) (50) 男女チームで賞金を等分

With its stirring win over Iran/ and its advance into the knockout stage of the World Cup,/ the US men's national soccer team gets a \$13 million bonus/ as a team.// And for the first time ever,/ they'll split that bonus equally with the US women's team—/ \$6.5 million for each squad.// That's because of a new collective-bargaining agreement/that the women's team reached with the US Soccer Federation/ back in May.//

《タイトル》もはや~ではない stirrina: 感動的な、興奮させる ①勝利 ②(競技大会など で)優勝する advance: 進出、前進 knockout stage: 決勝トーナメント、勝ち抜き 锹 the (FIFA) World Cup: FIFA ワールドカップ national soccer team: 国のサッカー代表チーム bonus: 特別手当、賞与 for the first time ever: 史上初めて split A with B: AをBと分け合う、分配する equally: 等しく、平等に squad: (スポーツなどの)チーム collective-bargaining agreement: 団体協約、労働協約 reach an agreement

~と合意に達する the US Soccer Federation: 米国サッカー連盟

(be) no longer:

ニュース1では、スラッシュリーディングおよびスラッシュ リスニングの参考として、情報・意味のまとまりごとにス ラッシュ (/) を入れています

イランに感動的な勝利を収め/ワ ールドカップの決勝トーナメントに 進出したことで/米国サッカー男 子代表チームは1300万ドルのボ ーナスを獲得します/ チーム全体 で。// そして史上初めて/ そのボ ーナスを女子代表チームと等しく 分け合うことになっています/ 各チ ーム650万ドルずつ。// それは新 たな団体協約によるものです/女 子代表チームが米国サッカー連盟 と合意に達した(団体協約によ る)/5月に。//





2022年W杯で決勝トーナメント准出を決めた男子代表チ (上)。公平な取り扱いを求めて声を上げてきた女子代表選手たち

#### 理解のポイント

- 原因を表すことができる。
- >>> ②は前述の「半分ずつ分け合ったボー ナス | の内訳の具体的説明。
- >>> 3 のthat は関係代名詞。このthat 節 は後ろからa new collective-bargaining agreement を修飾している。